

Les principales correspondances entre sons et graphies

A.P.I

1. Les voyelles orales (12)

	Graphies courantes		Graphies exceptionnelles	
[a] antérieure	a , à	papa, patte, à, ça	emm, enn, ea, ha	solennel, femme, jeanne, habiter
[ɑ] postérieure	as , â	pas, pâte	hâ	hâte
[i]	i, î, y, ï	il, gîte, type, cycle, maïs	hi, ee,ea, ie	trahir, speech, week-- end, leader, lied
[e] fermée	e , é, er, ez, ef	pré, poignée, manger, nez, clef	ë,hé, mess, ed, et	canoë, hébreu, messieurs, pied
[ɛ] ouverte	e, è, ê, ai, ei aî, est	rester, bec, belle, près, bête, être, chaire, pleine, chaîne	ë, eî, ay, ey, he	foëne, reître, paye, ayant, asseyant, herbe
[ə] caduc	e	venir, tenon, retenir	ai, on	faisant, monsieur
[œ] ouverte	eu, œu, œ	fleur, œuf, sœur, œil	(c)ue, u, heu	cueillir, club, heure
[ø] fermée	eu, œu, eû	feu, émeute, œufs, jeûne	œ, ö	fœhn, föhn
[ɔ] ouvert	o	sothe, bosser, or	oi, um, ho	oignon, magnum, horizon
[o] fermée	o, ô, au, eau	sot, rose, côte, aujourd'hui, oiseau	aô, ho, a, ow, aw	Saône, cahot, football, bungalow, crawl
[y]	u, û	tu, mur, mûr	hu, eu	cahute, eu, j'eusse
[u]	ou, oû, où	Fou, échouer, goût	aou, aoû, ew, oo, ow	saoul, août, interview, footing, bowling

2. Les voyelles oralo-nasales (04)

	Graphies courantes		Graphies exceptionnelles	
[ã]	an, am, en, em	ans, lampe, enlever, embellir	aon, aen, ean	paon, Caen, jean, hanter, hampe
[õ]	on, om	Son, sombre	un, hon	unciforme, honteux
[ɛ̃]	in, im, ain, aim, en, ein	fin, impossible, sain, faim, chien, examen, paracentèse, plein	yn, ym, îñ, em, hin	lynx, thym, vînt, sempiternel, hindou
[œ̃]	un, um	un, brun, parfum	eun, hum	à jeune, humble

1. Les semi-voyelles (03)

	Graphies courantes		Graphies exceptionnelles	
[j]	il, ille, y, i+voyelle	taille, paille, yeux, payer, lieu, liane, lionne	ï, hi, hy	faïence, hier, hyène
[w]	oi, ou, w, wh, oin	oiseau, oui, ouest, ouate, watt, whisky, moins	oî, oe, oê, oy, eoi, ua	cloître, moelle, poêle, royal, asseoir, adéquat, desquamer
[ɥ]	ui	lui, linguiste, aiguille	hu	huile, huître

3. Les consonnes orales (14)

	Graphies courantes		Graphies exceptionnelles	
[b]	b	bas, bout, bon		
[d]	d	dada, doux, don		
[f]	f, ph	faire, fou, fond, phare, pharmacie		
[g]	g(sauf devant e, i, y) gu (devant e, i, y)	gare, gosse, grand, gnome, Guy	gh, c	ghetto, second
[ʃ]	ch	chat, chou, cher	sh, sch	shampooing, schéma
[ʒ]	j, g (devant e, i, y) ge (devant e, i, y)	jeu, joue, jonc, mange, gibier, mangea, Georges		
[k]	c (sauf devant e, i, y) qu, k, q, ch	car, cou, cœur, cube, clameur, qui, que, quoi, kilo, coq, chœur, orchestre, chianti, chrétien	cq, kh, cch, cu (devant e)	becquée, khan, bacchante, cueillette
[l]	l	la, les, lit, loup		
[p]	p	pas, pou, pont	b	absolu
[R]	r	rat, ré, rond	rh	rhume
[s]	s, ss, c (devant e, i, y), ç (devant a, o, u), sc, t(+i devant voyelles)	sac, sec, assis, cent, cinq, cycle, ça, leçon, reçu, ascenseur, nation, patience	sth, z, x	asthme, quartz, dix
[t]	t	tas, tout, ton	th	théâtre
[v]	v	avoir, vous, vont	w	wagon
[z]	s(entre voyelles), z	rose, zèbre	x	deuxième

4. Les consonnes oralo-nasales

	Graphies courantes		Graphies exceptionnelles	
[m]	m	mon, ma, maman		
[n]	n	non, ni, ne		
[ɲ]	gn	montagne		
[ŋ] Emprunt anglais	i + ng	Parking, lifting, casting		